

**Chambre
des Représentants****Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

22 DÉCEMBRE 1949.

22 DECEMBER 1949.

PROJET DE LOI**relatif au budget de la Régie
des Voies Aériennes pour l'exercice 1950.****WETSONTWERP****betreffende de begroting van de Regie
der Luchtwegen voor het dienstjaar 1950.****EXPOSÉ DES MOTIFS****MEMORIE VAN TOELICHTING**

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Le montant des dépenses s'élève à 285,698,700 francs, dont 87,910,000 francs pour les achats de terrains et des expropriations, 62,090,000 francs pour les travaux de premier établissement et 135,698,700 francs pour les dépenses d'exploitation.

Le montant des recettes présumées s'élève à la même somme, compte tenu de la subvention de l'Etat destinée à couvrir le mali d'exploitation (articles 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 créant la Régie des Voies Aériennes) et de la subvention de l'Etat au Fonds spécial de premier établissement (article 21 du même arrêté-loi).

Le Ministre des Communications,

De uitgaven belopen 285,698,700 frank, waarvan 87 miljoen 910,000 frank voor aankopen van terreinen en onteigeningen, 62,090,000 frank voor werken van eerste aanleg en 135,698,700 frank voor de uitbatingkosten.

De ontvangsten belopen hetzelfde bedrag, rekening gehouden met de toelage van de Staat voor het aanzuiveren van exploitatieverlies (artikelen 20 en 23 van de besluitwet van 20 November 1946 houdende oprichting van de Regie der Luchtwegen) en de toelage van de Staat aan het Bijzonder Fonds voor eerste aanleg (artikel 21 van de zelfde besluitwet).

De Minister van Verkeerswezen,

P.-W. SEGERS.

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE, RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 créant la Régie des Voies Aériennes et spécialement l'article 27 du dit arrêté-loi;

Sur la proposition du Ministre des Communications et du Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives par le Ministre des Communications :

Article unique.

Le budget de la Régie des Voies Aériennes pour l'exercice 1950 s'élève pour les dépenses et pour les recettes au montant de deux cent quatre-vingt-cinq millions six cent nonante-huit mille sept cents francs.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1949.

WETSONTWERP

KAREL, PRINS VAN BELGIË, REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de besluitwet van 20 November 1946 houdende oprichting van de Regie der Luchtwegen en meer in het bijzonder artikel 27 van deze besluitwet;

Op voordracht van de Minister van Verkeerswezen en de Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het hiernavolgend ontwerp van wet zal, in Onze Naam, door de Minister van Verkeerswezen aan de Welgevende Kamers voorgelegd worden :

Enig artikel.

De begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1950 beloopt in uitgaven en ontvangsten tweehonderd vijf en tachtig miljoen zeshonderd acht en negentig duizend zevenhonderd frank.

Gegeven te Brussel, op 22 December 1949.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Communications,

P.-W. SEGERS.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Financiën,

(3)

**BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES
POUR L'EXERCICE 1950.**

**BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1950.

DÉPENSES.

Numéro de l'article.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1950. — Sommen nodig voor het dienstjaar 1950.	Crédits alloués pour 1949. — Kredieten verleend voor 1949.
TITRE I.			
DÉPENSES DE PERSONNEL.			
1	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	54,100,000	51,850,000
2	Salaires et indemnités du personnel de maîtrise, des gens de métier, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois	19,800,000	16,516,000
3	Pensions à accorder aux fonctionnaires et employés	200,000	"
		<u>74,100,000</u>	
TITRE II.			
DÉPENSES D'APPROVISIONNEMENT.			
4	Fournitures diverses entrant dans les approvisionnements pour être utilisées ultérieurement dans les travaux de premier établissement, d'entretien et de renouvellement aux terrains, bâtiments, installations de toute nature, etc. — Imprimés, fournitures de bureau, reliures, combustibles, carburants, etc.	13,700,000	14,277,000
TITRE III.			
DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.			
5	Intervention de la Régie des Voies Aériennes dans les dépenses de divers organismes ...	1,330,000	1,665,000
6	Subsides à la Caisse des Ouvriers du Département	200,000	"
7	Dépenses diverses se rapportant à l'entretien des aérodromes et des bureaux, à l'entretien et renouvellement des installations de signalisation et de balisage, des installations électriques, des installations de télécommunications, etc. — Travaux d'impression	30,771,000	40,307,000
		<u>32,301,000</u>	
TITRE IV.			
DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.			
8	Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail (lois coordonnées des 24 décembre 1903, 3 août 1926, 15 mai 1929, 30 décembre 1929 et 18 juin 1930). — Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926, concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. — Frais résultant des maladies attribuées soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents. — Secours au personnel	100,000	50,000
9	Oeuvres sociales	450,000	450,000
		<u>550,000</u>	
TITRE V.			
10	Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'État, etc.).	100,000	100,000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

UITGAVEN.

Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Nummer van het artikel.
		TITEL I.	
		UITGAVEN AAN PERSONEEL.	
2,250,000	•	Wedden en vergoedingen voor ambtenaars en bedienden	1
3,284,000	•	Lonen en vergoedingen voor het meesters-, vak- en dienstpersoneel en agenten betaald per stuk, per dag of per maand.	2
200,000	•	Pensioenen te verlenen aan ambtenaars en bedienden	3
		TITEL II.	
		UITGAVEN AAN VOORRADEN.	
•	577,000	Allerlei leveringen opgenomen in de voorraden om later gebruikt te worden voor de werken van eerste aanleg, onderhoud en vernieuwing aan terreinen, gebouwen, inrichtingen van alle aard, enz. — Drukwerken, bureelbenodigdheden, inbindingen, brandstoffen, motorbrandstoffen, enz.	4
		TITEL III.	
		ALLERLEI UITGAVEN AAN PRESTATIES EN WERKEN.	
•	335,000	Aandeel van de Regie der Luchtwegen in de uitgaven van de verschillende organismen.	5
200,000	•	Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement	6
•	9,536,000	Allerlei uitgaven betreffende het onderhoud der luchtvaartterreinen en kantoren, het onderhoud en de vernieuwing der inrichtingen voor signalisatie en bebakening, der elektrische inrichtingen, der inrichtingen voor televerbindingen, enz. — Drukwerken.	7
		TITEL IV.	
		UITGAVEN AAN MAATSCHAPPELIJKE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.	
50,000	•	Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortspuitend uit de arbeidsongevallen (samengeordende wetten van 24 December 1903, 3 Augustus 1926, 15 Mei 1929, 30 December 1929 en 18 Juni 1930). — Toepassing van het koninklijk besluit van 29 December 1926, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van getroffen door arbeidsongevallen. — Kosten voortspuitend uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan de bediening der agenten. — Hulp aan het personeel.	8
•	•	Sociale werken	9
		TITEL V.	
•	•	Werken en uitgaven voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.)	10

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1950.

DÉPENSES.

Numéro de l'article.	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1950. — Sommen nodig voor het dienstjaar 1950.	Crédits alloués pour 1949. — Kredieten verleend voor 1949.
	TITRE VI.		
11	Dépenses d'extension relevant du programme	150,000,000	230,414,100
	TITRE VII.		
	CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.		
12	Charges financières	pour mémoire pro memoria	"
13	Alimentation du Fonds de renouvellement et d'amortissement	14,947,700	16,619,000
	Total général des dépenses... .. fr.	285,698,700	

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

UITGAVEN.

Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Nummer van het artikel.
		TITEL VI.	
.	80,414,100	Uitbreidingsuitgaven afhankelijk van het programma	11
		TITEL VII.	
		FINANCIELE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN.	
.	.	Financiële lasten	12
.	1,672,200	Spijzing van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds	13
		Algemeen totaal der uitgaven.	

BUDGET DE LA REGIE DES VOIES AERIENNES POUR L'EXERCICE 1950.

RECETTES.

Numéro de l'article.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Évaluations. — <i>Ramingen.</i>	
		Proposées pour 1950. — <i>Voorgesteld voor 1950.</i>	Adoptées pour 1949. — <i>Aangenomen voor 1949.</i>
1	Recettes d'exploitation	25,000,000	25,000,000
2	Autres recettes	6,404,700	2,650,000
3	Fonds spécial (art. 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946)	150,000,000	230,414,100
4	Subvention au Fonds de réserve (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946)	104,294,000	114,184,900
	Total général des recettes... .. fr.	285,698,700	

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

ONTVANGSTEN.

	Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Nummer van het artikel.
			Exploitatieontvangsten	1
	3,754,790		Andere ontvangsten	2
		80,414,100	Bijzonder fonds (art. 21 van de besluitwet van 20 November 1946)	3
		9,890,900	Toelage aan het Reservefonds (art. 20 en 23 van de besluitwet van 20 November 1946) ...	4
			Algemeen totaal der ontvangsten.	

NOTES JUSTIFICATIVES.

A. — DÉPENSES.

Art. 1 et 2.

L'effectif prévu au cadre a été maintenu au niveau de celui de 1949.

Un crédit global de 5 millions de francs est inscrit en vue de faire face aux extensions de cadre actuellement à l'étude et dont la nécessité résulte du développement et des activités de la R.V.A. et des réductions apportées dans l'utilisation de la main-d'œuvre pénitentiaire.

Art. 3 et 6.

Un crédit de 200.000 francs a été prévu à chacun de ces articles en prévision des pensions qui pourraient devoir être servies par la Régie.

Art. 4.

Les crédits de cet article comportent notamment des dépenses d'approvisionnement se rapportant aux travaux de premier établissement et aux travaux d'entretien et de renouvellement, ainsi qu'à la constitution d'un stock d'approvisionnements standards au magasin central de la Régie des Voies Aériennes.

Il est nécessaire de disposer d'un stock d'approvisionnements permettant d'alimenter régulièrement les services extérieurs, de supprimer leur intervention dans les achats directs et d'assurer une réception technique plus stricte des fournitures.

Art. 5.

Ces dépenses concernent l'intervention de la R.V.A. dans les frais de divers organismes :

Quote-part dans les dépenses des services centraux ;

Cotisation au Centre de Contrôle des radiocommunications des services mobiles ;

Frais du Comité Consultatif et du Comité de Sécurité de la R.V.A., etc.

Art. 7.

Ces dépenses se rapportent notamment aux frais d'entretien des aérodromes, aux locations de circuits télégraphiques et téléphoniques internationaux et intérieurs, à la fourniture de courant, à la location de terrains et aux indemnités de réquisition pour terrains occupés par la R.V.A., à l'entretien des locaux et du mobilier aux prestations de la S.N.C.B., de la R.T.T. de la Poste, etc.

Art. 9.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du service social qui comporte cantine, service médical, attribution de secours, interventions en faveur des activités éducatives et récréatives du personnel.

Art. 11.

Le crédit affecté aux travaux de premier établissement comporte des dépenses pour acquisition de terrains et expropriations pour un montant de 87.910.000 francs et des travaux confiés à l'industrie privée pour un montant de 62.090.000 francs.

L'article 17 de la loi du 1^{er} juin 1949 maintenant certaines dispositions légales en vigueur nonobstant la remise de l'armée sur pied de paix, maintient notamment pour une durée d'un an, les effets des réquisitions civiles opérées en vertu de la loi du 5 mars 1935 complétée par des lois et arrêtés-lois subséquents en ce qui concerne l'usage d'immeubles bâtis ou non bâtis nécessaires au fonctionnement des aérodromes civils.

VERANTWOORDING.

A. — UITGAVEN.

Art. 1 en 2.

Het effectief voorzien bij het kader is hetzelfde als dat van 1949.

Een globaal krediet van 5 miljoen frank wordt uitgetrokken om te voorzien in de thans ter studie liggende kaderuitbreidingen welke noodzakelijk geworden zijn door de uitbreiding van de bedrijvigheid der R.L.W. en door een vermindering van het getal der bezigde strafwerkkrachten.

Art. 3 en 6.

Een krediet van 200.000 frank werd op elk van deze artikelen voorzien met het oog op gebeurlijke toekenning van pensioenen door de Regie.

Art. 4.

De kredieten van dit artikel omvatten namelijk de uitgaven aan voorraden betreffende de werken van eerste aanleg, en met onderhouds- en vernieuwingswerken, alsmede met het aanleggen van een standaardvoorraad in het centraal magazijn van de Regie der Luchtwezen.

Het is nodig over een stock voorraden te beschikken ten einde de buitendiensten regelmatig te voorzien, hun tussenkomst in rechtstreekse aankopen af te schaffen, en een meer nauwzette technische receptie der leveringen te verzekeren.

Art. 5.

Deze uitgaven staan in verband met de tussenkomst van de R.L.W. in de kosten van diverse organismen :

Aandeel in de uitgaven van de centrale diensten ;

Bijdrage aan het Controlecentrum der radio-verbindingen van de mobiele diensten ;

Kosten voor het Consultatief Comité en van het Comité voor de Veiligheid bij de R.L.W., enz.

Art. 7.

Deze uitgaven slaan op de kosten voor onderhoud van de luchtvaartterreinen, op de huurgelden voor binnen en buitenlandse telefoon- en telegraafleidingen, op de levering van elektrische stroom, op de huurgelden en op de vergoedingen wegens opeising van door de R.L.W. bezette gronden, op de kosten van onderhoud van lokalen en mobilier, op de prestaties van de N.M.B.S., de R.T.T., de Post, enz.

Art. 9.

Deze kredieten zijn bestemd voor de werking van de sociale dienst met cantine, gezondheidsdienst, toekenning van hulpgelden, tussenkomsten ten gunste van opvoedings- en ontspanningskringen voor het personeel.

Art. 11.

Het krediet voor de werken van eerste aanleg omvat uitgaven voor aankoop van gronden en onteigeningen voor een bedrag van 87.910.000 frank en aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 62.090.000 frank.

Artikel 17 van de wet van 1 Juni 1949, waarbij sommige wetsbepalingen gehandhaafd worden niettegenstaande het terugbrengen van het leger op vredesvoet, handhaaft inzonderheid voor de duur van één jaar de uitwerking van de burgerlijke opeisingen gedaan krachtens de wet van 5 Maart 1935, door latere wetten en besluitwetten aangevuld wat betreft het gebruik van al dan niet gebouwde onroerende goederen welke noodzakelijk zijn voor de werking der burgerlijke luchtvaartterreinen.

De ce fait, la Régie des Voies Aériennes doit exproprier avant le 5 juin 1950 l'ensemble des terrains réquisitionnés incorporés dans les aérodromes civils.

Le crédit de 87,910,000 francs sollicité sera entièrement consacré à l'expropriation de tous les terrains actuellement réquisitionnés, strictement indispensables à l'exploitation des aérodromes. Au cas où ce crédit s'avérerait insuffisant en cours d'exercice, la Régie des Voies Aériennes prélèverait les suppléments nécessaires sur les disponibilités provenant des retards dans la réalisation des programmes de 1947, 1948 et 1949, les articles correspondants de ces programmes étant éventuellement repris dans le projet de budget d'un exercice ultérieur.

Les travaux à exécuter par l'industrie privée s'élèvent à 62,090,000 francs et ils se décomposent de la manière suivante :

Services de Sécurité :

Météorologie	fr. 1,700,000
Radioguidage	3,000,000
Télécommunications	6,500,000
Protection contre l'incendie	1,810,000
	13,010,000

Services de l'Exploitation ... 4,480,000

Aéroport National de Melsbroeck :

Construction de bâtiments	fr. 11,150,000
Aménagement des terrains et construction de pistes	9,500,000
Balisage et signalisation lumineuse	3,000,000
Construction pour autres compagnies de navigation	—
	23,650,000

Autres aérodromes :

Drainage et aménagement des terrains, distribution d'eau et raccordement pour bornes d'incendie, balisage lumineux des pistes, des obstacles et des voies d'accès, pose de câbles souterrains, construction de bâtiments, de plates-formes, d'ateliers, etc.	20,950,000
--	------------

Total ... fr. 62,090,000

Outre ce crédit de 62,090,000 francs le planning de la R.V.A. prévoit la liquidation, en 1950, des parties de programme non encore exécutées des exercices précédents (1947, 1948, 1949), lesquels représentent des dépenses de premier établissement de l'ordre de 260 millions de francs.

Art. 13.

Le prélèvement en faveur du Fonds de renouvellement et d'amortissement s'élève à 14,947,700 francs.

Le détail des prélèvements est mentionné dans le tableau ci-après :

Dientegevolge moet de Regie der Luchtwegen vóór 5 Juni 1950 al de in de burgerlijke luchtvaartterreinen opgenomen opgeëiste gronden onteigenen.

Het gevraagde krediet van 87,910,000 frank zal geheel worden aangewend voor de onteigening van al de op heden opgeëiste gronden welke volstrekt noodzakelijk zijn voor de exploitatie der luchtvaartterreinen. Mocht dit krediet in de loop van het dienstjaar ontoereikend blijken, dan zou de Regie de nodige bijkomende sommen afnemen op de middelen die beschikbaar zijn wegens vertraging in de uitvoering van de programma's van 1947, 1948 en 1949, met dien verstande dat de desbetreffende artikelen van die programma's eventueel in het ontwerp van begroting van een later dienstjaar opnieuw zouden opgenomen worden.

De door de private nijverheid uit te voeren werken belopen 62,090,000 frank en worden als volgt ingedeeld :

Veiligheidsdiensten :

Meteorologie	fr. 1,700,000
Radioleiding	3,000,000
Televerbindingen	6,500,000
Brandweer	1,810,000
	13,010,000

Diensten van de Exploitatie ... 4,480,000

Nationale Luchthaven Melsbroeck :

Oprichting van gebouwen	fr. 11,150,000
Inrichten van terreinen, aanleggen van banen	9,500,000
Bebakening en luchtsignalisatie	3,000,000
Gebouwen voor andere luchtvaartmaatschappijen	—
	23,650,000

Andere luchthavens :

Drainering en inrichting van terreinen, waterleidingen en aansluiting voor hydranten, lichtbebakening der banen, der hindernissen en toegangswegen, het leggen van ondergrondse kabels, oprichten van gebouwen, ladingvloeren, werkhuizen, enz.	20,950,000
---	------------

Totaal... fr. 62,090,000

Buiten dat krediet van 62,090,000 frank, voorziet de planning van de R.L.W. de afwikkeling van de nog niet uitgevoerde gedeelten van de programma's der vorige dienstjaren (1947-1948-1949), welke uitgaven van eerste aanleg voor een bedrag van 260 miljoen frank vertegenwoordigen.

Art. 13.

De voorafneming voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds beloopt 14,947,700 frank.

Nadere bijzonderheden over deze voorafnemingen worden in onderstaande tabel verstrekt :

BUDGET DE LA REGIE DES VOIES AERIENNES POUR L'EXERCICE 1950.

DÉPENSES.

Fonds de Renouvellement et d'Amortissement (Exercice 1950).

NATURE DES INSTALLATIONS. — AARD DER INRICHTINGEN.	Bases d'amortissement. Afschrijvingsgrondslagen.		
	Durée de vie. — Levensduur.	Valeur résiduelle. — Overblijvende waarde.	Taux. — Bedrag.
	Années—Jaar	%	%
Frais d'aménagement des terrains. — Aanleggingskosten der terreinen	30	"	3.33
Droits immobiliers. — Onroerende rechten	99	"	1
Bâtiments. — Gebouwen	30	25	2.50
Frais d'aménagement des bâtiments. — Aanleggingskosten der gebouwen	30	"	3.33
Hangars et ateliers. — Loodsen en werkplaatsen	30	15	2.83
Frais d'aménagement des hangars. — Aanleggingskosten der loodsen	30	"	3.33
Pistes. — Banen	20	"	5
Plates-formes. — Ladingsvloeren	20	"	5
Raccordements chemin de fer. — Spoorwegaansluitingen	10	"	10
Matériel d'incendie. — Brandmaterieel	15	10	6
Mobilier. — Meubels	15	"	6.66
Gros outillage. — Zware werktuigen :			
Matériel roulant. — Rollend materieel	4	15	21.25
Matériel fixe. — Vast materieel	10	10	9
Petit outillage. — Kleine werktuigen	3	5	31.66
Installations de signalisation et de balisage. — Inrichtingen voor signalisatie en beba- kening.	10	15	8.50
Stations d'énergie. — Krachtstations	20	25	3.75
Installations de télécommunications. — Inrichtingen voor televerbindingen	12	10	7.50
Câbles aériens et souterrains. — Bovengrondse en ondergrondse kabels	20	20	4
Installations de météorologie. — Inrichtingen voor meteorologie	12	10	7.50
Terrains et expropriations. — Terreinen en onteigeningen	"	"	"
Extensions nouvelles probables de 1949. — vermoedelijke nieuwe uitbreidingen van 1949 :			
Bâtiments, installations, etc. — Gebouwen, inrichtingen, enz.	"	"	"
Coefficient moyen 2.20 %. — Gemiddeld coëfficiënt 2.20 t.h.	"	"	"
Terrains et expropriations. — Terreinen en onteigeningen	"	"	"

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

UITGAVEN.

Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds (Dienstjaar 1950).

Valeur immobilisée. — Vastgelegde waarde. (1)	Valeur résiduelle. — Overblijvende waarde.	Déjà amorti. — Reeds afgeheven.	Reste à amortir. — Nog af te schrijven.	Prélèvement à effectuer en 1950. — Af te schrijven in 1950.
64,364,731 11	»	22,981,427 91	41,383,303 20	2,143,900 »
1,780,146 75	»	»	1,780,146 75	17,800 »
105,468,700 31	26,367,175 »	41,532,588 43	37,568,936 88	2,636,700 »
23,934,646 60	»	12,401,331 29	11,533,315 31	797,000 »
129,960,953 67	19,494,143 »	73,412,636 87	37,054,173 80	3,677,900 »
4,438,628 30	»	2,239,002 81	2,199,625 49	147,800 »
9,370,138 05	»	2,319,000 »	7,051,138 05	468,500 »
5,326,207 75	»	6,849,900 »	—1,523,692 25	—1,523,700 »
2,115,848 »	»	1,033,600 »	1,082,248 »	211,600 »
2,684,305 50	268,431 »	34,648 80	2,381,225 70	161,000 »
2,665,726 35	»	808,415 »	1,857,311 35	177,500 »
6,975,291 05	1,046,294 »	5,328,514 »	600,483 05	1,482,200 »
5,524,273 53	552,427 »	372,700 »	4,599,146 53	497,200 »
1,278,345 54	63,917 »	522,880 »	691,548 54	404,700 »
34,997,795 72	5,249,669 »	31,778,610 73	—2,030,484 01	—2,030,500 »
7,925,385 62	1,981,346 »	4,781,495 70	1,162,543 92	297,200 »
34,090,803 83	3,409,080 »	24,662,267 70	6,019,456 13	2,556,800 »
21,080,570 80	4,316,114 »	11,658,239 94	5,206,216 86	843,200 »
2,952,917 80	295,292 »	423,125 89	2,234,500 »	221,500 »
132,823,376 21	»	»	»	»
599,758,792 58	62,943,888 »	243,140,385 07	160,851,143 30	13,187,700 »
80,000,000 »	»	»	»	1,760,000 »
20,000,000 »	»	»	»	»
699,758,792 58	62,943,888 »	243,140,385 07	160,851,143 30	14,947,700 »

B. — RECETTES.**Article premier.**

Les recettes d'exploitation ont été évaluées sur la base du trafic de 1948 et du trafic connu de 1949, elles comprennent aussi les redevances d'exploitation des bâtiments et des terrains.

Art. 2.

Ces recettes représentent la récupération des dépenses faites pour compte de tiers (remboursement de consommation d'eau, gaz, électricité, de frais d'entretien des locaux, de remboursement de taxes téléphoniques et télégraphiques, etc.).

Art. 3.

La subvention de l'Etat pour l'alimentation du Fonds spécial des dépenses de premier établissement (art. 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946) s'élève à 150,000,000 de francs.

Art. 4.

La subvention de l'Etat destinée à couvrir le mali des dépenses d'exploitation (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946) est estimée à 104,294,000 francs.

B. — ONTVANGSTEN.**Artikel één.**

De exploitatieontvangsten werden beraamd op basis van het verkeer van 1948 en het gekend verkeer van 1949, zij omvatten ook de uitbatingsvergoedingen van gebouwen en terreinen.

Art. 2.

Deze ontvangsten omvatten de terugvordering van uitgaven gedaan voor rekening van derden (terugbetaling van water-, gas-, electriciteitsverbruik, van onderhoudskosten der lokalen, van telefoon- en telegraafaktsen, enz.

Art. 3.

De toelage van de Staat voor de spijzing van het Bijzonder Fonds van de uitgaven voor eerste aanleg (artikel 21 van de besluitwet van 20 November 1946) beloopt 150,000,000 frank.

Art. 4.

De toelage van de Staat bestemd tot het dekken van de mali der exploitatieuitgaven (artikelen 20 en 23 van de besluitwet van 20 November 1946) wordt op 104,294,000 frank geraamd.

**BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES
POUR L'EXERCICE 1950.**

DÉVELOPPEMENTS.

**BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

ONTLEDING.

BUDGET DE LA REGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1950.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des dévelop- pements	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Montant par littéra — Bedrag per littéra
TITRE I.			
DÉPENSES DE PERSONNEL.			
Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés.			
Traitements :			
		Nombre d'agents	
GRADES	Traitements annuels	Barèmes	Cadre organique Effectif
Directeur général	270,000	X B	1 1
Ingénieur en chef-directeur	192,720 » 235,920	IX B	1 1
Directeur (météo)	163,920 » 235,920	IX A	1 1
Directeur	163,920 » 207,120	VIII B	4 4
Conseiller météorologique adjoint	163,920 » 207,120	VIII B	1 1
Météorologiste	163,920 » 207,120	VIII B	1 1
Inspecteur principal	138,720 » 171,120	VI F	2 2
Chef de division	127,920 » 160,320	VI E	1 1
Commandant d'aérodrome 1 ^{re} classe	127,920 » 160,320	VI E	1 1
Expert-comptable	106,320 » 160,320	VI C	1 1
Inspecteur technique	106,320 » 160,320	VI C	3 3
Chef de bureau de dessin	106,320 » 149,520	VI B	1 1
Chef de bureau	106,320 » 149,520	VI B	4 4
Chef de bureau temporaire	106,320 » 149,520	VI B	1 1
Chef radio-télégraphiste	106,320 » 149,520	VI B	1 1
Commandant adj. d'aérodrome 1 ^{re} classe	106,320 » 138,720	VI A	1 1
Ingénieur-Ingénieur principal	113,520 » 192,720	V F	6 5
Assistant météorologique	99,120 » 171,120	V E	8 8
Secrétaire d'administration	99,120 » 171,120	V E	1 1
Inspecteur des stations météorologiques	91,920 » 156,720	V D	1 —
Architecte	80,400 » 149,520	V B ^{bis}	1 1
Chef de section	80,400 » 149,520	V B ^{bis}	5 3
Conducteur de travaux	80,400 » 149,520	V B ^{bis}	4 4
Comptable 1 ^{re} classe	77,520 » 135,120	V B	1 1
Receveur de l'Administration centrale	77,520 » 135,120	V B	1 1
Contrôleur dirigeant	77,520 » 135,120	V B	3 2
Prévisionniste	77,520 » 135,120	V B	8 —
Commandant d'aérodrome 2 ^e classe	77,520 » 120,720	V A	1 1
Traducteur	68,880 » 114,960	IV D	1 1
			Litt. 1 : 45,000,000

Litt. I :
45,000,000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

ONTLEDING. — UITGAVEN.

Montant par article — Bedrag per artikel	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.				Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
	TITEL I.					
	UITGAVEN AAN PERSONEEL.					
	Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen van de ambtenaars en bedienden.					1
	Wedden :				1	
				Aantal agenten		
	GRADEN	Jaarlijkse wedden	Barema's	Organiek kader	Effectief	
	Directeur-generaal	270,000	X B	1	1	
	Hoofdingenieur-directeur	192,720 tot 235,920	IX B	1	1	
	Directeur (weerkunde)	163,920 » 235,920	IX A	1	1	
	Directeur	163,920 » 207,120	VIII B	4	4	
	Adjunkt-weerkundig adviseur	163,920 » 207,120	VIII B	1	1	
	Meteorologist	163,920 » 207,120	VIII B	1	1	
	Eerststaanwend inspecteur	138,720 » 171,120	VI F	2	2	
	Afdelingshoofd	127,920 » 160,320	VI E	1	1	
	Luchthavenmeester 1 ^{ste} klasse	127,920 » 160,320	VI E	1	1	
	Expert-boekhouder	106,320 » 160,320	VI C	1	1	
	Technisch inspecteur	106,320 » 160,320	VI C	3	3	
	Tekenbureauhoofd	106,320 » 149,520	VI B	1	1	
	Bureauhoofd	106,320 » 149,520	VI B	4	4	
	Bureauhoofd (tijdelijk)	106,320 » 149,520	VI B	1	1	
	Hoofdradiotelegrafist	106,320 » 149,520	VI B	1	1	
	Adjunkt-luchthavenmeester 1 ^{ste} klasse	106,320 » 138,720	VI A	1	1	
	Ingenieur-eerststaanwend ingenieur	113,520 » 192,720	V F	6	5	
	Weerkundig assistent	99,120 » 171,120	V E	8	8	
	Bestuurssecretaris	99,120 » 171,120	V E	1	1	
	Inspecteur der meteorologische stations	91,920 » 156,720	V D	1	—	
	Architect	80,400 » 149,520	V B ^{bis}	1	1	
	Sectionhoofd	80,400 » 149,520	V B ^{bis}	5	3	
	Werkleider	80,400 » 149,520	V B ^{bis}	4	4	
	Rekenplichtige 1 ^{ste} klasse	77,520 » 135,120	V B	1	1	
	Ontvanger van het Hoofdbestuur	77,520 » 135,120	V B	1	1	
	Hoofdverkeersleider	77,520 » 135,120	V B	3	2	
	Opmaker van de weersverwachting	77,520 » 135,120	V B	8	—	
	Luchthavenmeester 2 ^e klasse	77,520 » 120,720	V A	1	1	
	Vertaler	68,880 » 114,960	IV D	1	1	

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1950.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des dévelop- pements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Montant par littéra. — Bedrag per littera			
			Nombre d'agents			
		GRADES	Traitements annuels	Barèmes	Cadre organique	Effectif
		Calculateur	68,880 à 114,960	IV D	47	1
		Gestionnaire	68,880 » 114,960	IV D	1	1
		Sous-chef de bureau	76,080 » 106,320	IV B	8	8
		Sous-chef radiotélégraphiste	76,080 » 106,320	IV B	2	2
		Premier contrôleur	83,280 » 113,520	IV B+t. 25	8	9
		Contrôleur	76,080 » 106,320	IV B	34	25
		Sous-chef d'aérodrome 1 ^{re} classe	76,080 » 106,320	IV B	4	4
		Commandant d'aérodrome 3 ^e classe	76,080 » 106,320	IV B	6	6
		Comptable 2 ^e classe	76,080 » 106,320	IV B	1	1
		Adjoint technique	58,320 » 106,320	III G	1	1
		Rédacteur connaissant l'anglais	56,880 » 86,400	III F	1	1
		Comptable 3 ^e classe	56,880 » 86,400	III F	3	3
		Premier opérateur	60,720 » 87,840	III E+t. 25	12	10
		Opérateur	53,520 » 80,640	III E	90	45
		Surveillant de travaux	54,960 » 112,080	III D+t. 20	10	10
		Infirmier(e)	49,200 » 86,400	III C	5	5
		Surveillant de travaux (temporaire)	54,960 » 112,080	III D+t. 20	5	5
		Sténo-dactylo-secrétaire	49,200 » 86,400	III C	2	2
		Commandant d'aérodrome 4 ^e classe	49,400 » 86,400	III C	1	1
		Sous-chef d'aérodrome 2 ^e classe	49,200 » 86,400	III C	2	2
		Aide-calculateur	49,200 » 80,640	III B	34	88
		Rédacteur	49,200 » 80,640	III B	28	28
		Dessinateur	49,200 » 80,640	III B	8	8
		Contrôleur-adjoint	49,200 » 80,640	III B	26	34
		Sous-chef d'aérodrome 3 ^e classe	49,200 » 80,640	III B	17	17
		Sous-chef d'aérodrome 4 ^e classe	46,320 » 72,000	II B	1	1
		Sténo-dactylo	46,320 » 72,000	II B	9	9
		Aide-opérateur radio	46,320 » 72,000	II B	47	83
		Commis	42,000 » 72,000	II A	48	48
		Commis (temporaire)	42,000 » 72,000	II A	4	4
		Dessinateur expéditionnaire	42,000 » 72,000	II A	5	5
		Commis-signaleur	42,000 » 72,000	II A	6	6
		Interprète	42,000 » 72,000	II A	3	—
		Dactylo	40,560 » 59,520	I E	7	7
		Téléphoniste	40,560 » 59,520	I E	8	7
		Brigadier-garde	40,560 » 59,520	I E	3	3
		Huissier	34,800 » 55,200	I B	4	4
		Garde d'aérodrome	34,800 » 55,200	I B	66	74
					633	609

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.
ONTLEDING. — UITGAVEN.

Montant par article — Bedrag per artikel	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.				Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
	GRADEN	Jaarlijkse wedden	Barema's	Aantal agenten		
				Organiek kader	Effectief	
Berekenaar		68,880 tot 114,960	IV D	47	1	
Beheerder		68,880 » 114,960	IV D	1	1	
Onderbureelhoofd		76,080 » 106,320	IV B	8	8	
Onderhoofd radiotelegrafist		76,080 » 106,320	IV B	2	2	
Eerste verkeersleider		83,280 » 113,520	IV B+sp. 25	8	9	
Verkeersleider		76,080 » 106,320	IV B	34	25	
Onderluchthavenmeester 1 ^{ste} klasse		76,080 » 106,320	IV B	4	4	
Luchthavenmeester 3 ^e klasse		76,080 » 106,320	IV B	6	6	
Rekenplichtige 2 ^e klasse		76,080 » 106,320	IV B	1	1	
Technisch adjunkt		58,320 » 106,320	III G	1	1	
Opsteller (Engels machtig)		56,880 » 86,400	III F	1	1	
Rekenplichtige 3 ^e klasse		56,880 » 86,400	III F	3	3	
Eerste operator		60,720 » 87,840	III E+sp. 25	12	10	
Operator		53,520 » 80,640	III E	90	45	
Werkopzichter		54,960 » 112,080	III D+sp. 20	10	10	
Ziekenverpleegster		49,200 » 86,400	III C	5	3	
Werkopzichter (tijdelijk)		54,960 » 112,080	III D+sp. 20	5	5	
Steno-typiste-secretaresse		49,200 » 86,400	III C	2	2	
Luchthavenmeester 4 ^e klasse		49,400 » 86,400	III C	1	1	
Onderluchthavenmeester 2 ^e klasse		49,200 » 86,400	III C	2	2	
Hulpberekenaar		49,200 » 80,640	III B	34	88	
Opsteller		49,200 » 80,640	III B	28	28	
Tekenaar		49,200 » 80,640	III B	8	8	
Adjunkt-verkeersleider		49,200 » 80,640	III B	26	34	
Onderluchthavenmeester 3 ^e klasse		49,200 » 80,640	III B	17	17	
Onderluchthavenmeester 4 ^e klasse		46,320 » 72,000	II B	1	1	
Steno-typiste		46,320 » 72,000	II B	9	9	
Hulpoperator-radio		46,320 » 72,000	II B	47	83	
Klerk		42,000 » 72,000	II A	48	48	
Klerk (tijdelijk)		42,000 » 72,000	II A	4	4	
Tekenaar-expeditionnair		42,000 » 72,000	II A	5	5	
Klerk-signaleur		42,000 » 72,000	II A	6	6	
Tolk		42,000 » 72,000	II A	3	—	
Typiste		40,560 » 59,520	I E	7	7	
Telefonist		40,560 » 59,520	I E	8	7	
Brigadier-wachter		40,560 » 59,520	I E	3	3	
Deurwachter		34,800 » 55,200	I B	4	4	
Vliegveldwachter		34,800 » 55,200	I B	66	74	
				633	609	

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1950.

DEVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article	Littéra des développements.	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES.	Montant par littéra — Bedrag per littéra																																																																	
	2	Indemnités de foyer	1,600,000																																																																	
	3	Indemnités de résidence	680,000																																																																	
	4	Indemnités de changement de résidence	30,000																																																																	
	5	Indemnités de naissance	100,000																																																																	
	6	Indemnités et allocations familiales	1,545,000																																																																	
	7	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	50,000																																																																	
	8	Indemnités de déplacement	500,000																																																																	
	9	Indemnités pour travail extraordinaire	20,000																																																																	
	10	Indemnités diverses (primes de vigilance, etc.)	5,000																																																																	
	11	Déficit de receveurs	10,000																																																																	
	12	Indemnités d'intérim	325,000																																																																	
	13	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures à celles du grade	65,000																																																																	
	14	Indemnités d'habillement	300,000																																																																	
	15	Indemnités de vol	pour mémoire pro memoria																																																																	
	16	Obligations imposées par l'arrêté du 28 décembre 1944 sur la Sécurité sociale des travailleurs	400,000																																																																	
	17	Indemnités de subsistance et de réparation aux météorologistes et radiotélégraphistes du navire météorologique	60,000																																																																	
	18	Pécule de vacances	410,000																																																																	
		Recrutements autorisés dans les limites du cadre organique	1,000,000																																																																	
		Extensions (chiffres provisoires en attendant que l'enquête au sujet de ces extensions soit terminée)	2,000,000																																																																	
		Total. . . fr.																																																																		
2	1	Salaires et indemnités du personnel de maîtrise, des gens de métier, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois : Salaires : GRADES <table><tr><th></th><th>Salaires annuels</th><th>Barèmes</th><th>Cadre organique</th><th>Effectif</th></tr><tr><td>Technicien</td><td>63,360 à 113,760</td><td>105 C</td><td>7</td><td>4</td></tr><tr><td>Brigadier-électricien</td><td>54,960 » 80,640</td><td>105 A</td><td>7</td><td>2</td></tr><tr><td>Premier électricien-radio</td><td>49,200 » 84,960</td><td>104 A</td><td>8</td><td>4</td></tr><tr><td>Chef d'atelier</td><td>52,080 » 77,760</td><td>103 E</td><td>1</td><td>1</td></tr><tr><td>Mécanicien de précision</td><td>52,080 » 77,760</td><td>103 E</td><td>1</td><td>1</td></tr><tr><td>Electricien radio</td><td>49,200 » 74,880</td><td>103 D</td><td>15</td><td>14</td></tr><tr><td>Mécanicien de précision</td><td>49,200 » 74,880</td><td>103 D</td><td>1</td><td>1</td></tr><tr><td>Brigadier-pompier</td><td>46,320 » 72,000</td><td>103 C</td><td>2</td><td>2</td></tr><tr><td>Mécanicien</td><td>46,320 » 72,000</td><td>103 C</td><td>5</td><td>4</td></tr><tr><td>Ebéniste</td><td>42,000 » 66,240</td><td>103 B</td><td>2</td><td>2</td></tr><tr><td>Couvreur</td><td>42,000 » 66,240</td><td>103 B</td><td>1</td><td>1</td></tr><tr><td>Peintre-vitrier</td><td>42,000 » 66,240</td><td>103 B</td><td>1</td><td>1</td></tr></table>		Salaires annuels	Barèmes	Cadre organique	Effectif	Technicien	63,360 à 113,760	105 C	7	4	Brigadier-électricien	54,960 » 80,640	105 A	7	2	Premier électricien-radio	49,200 » 84,960	104 A	8	4	Chef d'atelier	52,080 » 77,760	103 E	1	1	Mécanicien de précision	52,080 » 77,760	103 E	1	1	Electricien radio	49,200 » 74,880	103 D	15	14	Mécanicien de précision	49,200 » 74,880	103 D	1	1	Brigadier-pompier	46,320 » 72,000	103 C	2	2	Mécanicien	46,320 » 72,000	103 C	5	4	Ebéniste	42,000 » 66,240	103 B	2	2	Couvreur	42,000 » 66,240	103 B	1	1	Peintre-vitrier	42,000 » 66,240	103 B	1	1	13,700,000
	Salaires annuels	Barèmes	Cadre organique	Effectif																																																																
Technicien	63,360 à 113,760	105 C	7	4																																																																
Brigadier-électricien	54,960 » 80,640	105 A	7	2																																																																
Premier électricien-radio	49,200 » 84,960	104 A	8	4																																																																
Chef d'atelier	52,080 » 77,760	103 E	1	1																																																																
Mécanicien de précision	52,080 » 77,760	103 E	1	1																																																																
Electricien radio	49,200 » 74,880	103 D	15	14																																																																
Mécanicien de précision	49,200 » 74,880	103 D	1	1																																																																
Brigadier-pompier	46,320 » 72,000	103 C	2	2																																																																
Mécanicien	46,320 » 72,000	103 C	5	4																																																																
Ebéniste	42,000 » 66,240	103 B	2	2																																																																
Couvreur	42,000 » 66,240	103 B	1	1																																																																
Peintre-vitrier	42,000 » 66,240	103 B	1	1																																																																

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

ONTLEDING. — UITGAVEN.

Montant par article — Bedrag per artikel	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.	
54.100.000	Haardvergoedingen	2		
	Standplaatsvergoedingen	3		
	Vergoedingen wegens verandering van standplaats	4		
	Geboortevergoedingen	5		
	Gezinsvergoedingen en toelagen	6		
	Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis	7		
	Vergoedingen wegens verplaatsing	8		
	Vergoedingen voor overwerk	9		
	Allerlei vergoedingen (waakzaamheidspremies, enz.)	10		
	Tekorten van ontvangers	11		
	Vergoedingen voor tijdelijke dienstwaarnemingen	12		
	Vergoedingen voor uitoefening van functies hoger dan deze van de graad	13		
	Vergoedingen voor kleding	14		
	Vliegvergoedingen	15		
	Verplichtingen opgelegd bij het besluit van 28 December 1944 inzake maatschappelijke zekerheid der arbeiders.	16		
	Vergoeding voor onderhoud en verwijdering aan de weerkundigen en radiotelegrafisten van het meteorologisch schip.	17		
	Vacantiegeld	18		
	Aanwervingen toegestaan in de grenzen van het organiek kader.			
	Uitbreidingen (voorlopige cijfers in afwachting dat het onderzoek aangaande deze uit- breidingen geëindigd weze).			
	Totaal.			
Lonen en vergoedingen voor het meesters-, vak- en dienstpersoneel en agenten betaald per stuk, per dag of per maand :	1	2		
Lonen :				
	Aantal werklieden			
GRADEN	Jaarlijkse lonen	Barema's	Organiek kader	Effectief
Techniciën	63,360 tot 113,760	105 C	7	4
Brigadier-electriciën	54,960 » 80,640	105 A	7	2
Eerste radio-electriciën	49,200 » 84,960	104 A	8	4
Werkplaatsleider	52,080 » 77,760	103 E	1	1
Precisiëwerktuigkundige	52,080 » 77,760	103 F	1	1
Radio-electriciën	49,200 » 74,880	103 D	15	14
Mécaniciens de précision	49,200 » 74,880	103 D	1	1
Brigadier-pompier	46,320 » 72,000	103 C	2	2
Werktuigkundige	46,320 » 72,000	103 C	5	4
Meubelmaker	42,000 » 66,240	103 B	2	2
Schallendecker	42,000 » 66,240	103 B	1	1
Schilder-glazenmaker	42,000 » 66,240	103 B	1	1

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1950.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article	Littéra des développements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.					Montant / par littéra — Bedrag per littéra
					Nombre d'ouvriers		
		GRADES	Salaire annuels	Barèmes	Cadre organique	Effectif	
		Ajusteur	42,000 à 66,240	103 B	1	1	
		Magasinier	42,000 » 66,240	103 B	2	2	
		Electricien	42,000 » 66,240	103 B	40	35	
		Brigadier-manœuvre d'exploitation . . .	42,000 » 66,240	103 B	1	1	
		Chauffeur mécanicien	42,000 » 66,240	103 B	21	20	
		Conducteur d'auto	40,560 » 58,080	103 A	15	16	
		Chef manœuvre d'exploitation	40,560 » 58,080	103 A	8	8	
		Maçon	40,560 » 58,080	103 A	1	—	
		Menuisier	40,560 » 58,080	103 A	2	2	
		Forgeron-plombier	40,560 » 58,080	103 A	2	2	
		Sous-brigadier pompier	40,560 » 58,080	103 A	3	1	
		Magasinier-lampiste	39,120 » 53,280	102 B	8	8	
		Chauffeur de chaudière	39,120 » 53,280	102 B	6	6	
		Chef nettoyeur	39,120 » 53,280	102 B	1	1	
		Pompier	39,120 » 53,280	102 B	18	20	
		Aide-mécanicien	39,120 » 53,280	102 B	3	3	
		Aide-couvreur	37,680 » 51,840	102 A	1	—	
		Aide-maçon	37,680 » 51,840	102 A	1	—	
		Manœuvre d'exploitation	36,720 » 50,640	101 B	84	72	
		Aide-électricien	36,720 » 50,640	101 B	8	9	
					277	244	
2		Indemnités de foyer					950,000
3		Indemnités de résidence					135,000
4		Indemnités de changement de résidence					20,000
5		Indemnités d'ajustement					—
6		Indemnités et allocations familiales					880,000
7		Indemnités de naissance					90,000
8		Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade					25,000
9		Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles					20,000
10		Indemnités pour travail extraordinaire					20,000
11		Indemnités de déplacement					100,000
12		Obligations imposées par l'arrêté du 28 décembre 1944 sur la Sécurité sociale des travailleurs et par la loi du 10 décembre 1924 sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des agents non affiliés à la Caisse des ouvriers (écureuses, etc.) ainsi que par l'arrêté sur le rééquipement ménager					250,000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

ONTLEDING. — UITGAVEN.

Montant par article — Bedrag per artikel	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.					Littera van de ontleding	Nummer van het artikel.
	GRADEN	Jaarlijkse lonen	Barema's	Aantal werklieden			
				Organiek kader	Effectief		
	Bankwerker	42,000 tot 66,240	103 B	1	1		
	Magazijnier	42,000 » 66,240	103 B	2	2		
	Electricien	42,000 » 66,240	103 B	40	35		
	Brigadier-arbeider der exploitatie	42,000 » 66,240	103 B	1	1		
	Autovoerder-mecanicien	42,000 » 66,240	103 B	21	20		
	Autovoerder	40,560 » 58,080	103 A	15	16		
	Hoofdarbeider der exploitatie	40,560 » 58,080	103 A	8	8		
	Metselaar	40,560 » 58,080	103 A	1	—		
	Schrijnwerker	40,560 » 58,080	103 A	2	2		
	Smid-loodgieter	40,560 » 58,080	103 A	2	2		
	Onderbrigadier-pompier	40,560 » 58,080	103 A	3	1		
	Magazijnier-lampist	39,120 » 53,280	102 B	8	8		
	Stoker	39,120 » 53,280	102 B	6	6		
	Hoofdschoonmaker	39,120 » 53,280	102 B	1	1		
	Pompier	39,120 » 53,280	102 B	18	20		
	Helper-werktuigkundige	39,120 » 53,280	102 B	3	3		
	Helper-schaliedekker	37,680 » 51,840	102 A	1	—		
	Helper-metselaar	37,680 » 51,840	102 A	1	—		
	Arbeider der exploitatie	36,720 » 50,640	101 B	84	72		
	Helper-electricien	36,720 » 50,640	101 B	8	9		
				277	244		
	Haardvergoedingen						2
	Standplaatsvergoedingen						3
	Vergoedingen wegens verandering van standplaats						4
	Aanpassingsvergoedingen						5
	Gezinsvergoedingen en toelagen						6
	Geboortevergoedingen						7
	Vergoedingen voor uitoefening van functies hoger dan deze van de graad						8
	Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en van begrafenis						9
	Vergoedingen voor overwerk						10
	Vergoedingen wegens verplaatsing						11
	Verplichtingen opgelegd bij het besluit van 28 December 1944 inzake maatschappelijke zekerheid der arbeiders en bij de wet van 10 December 1924 op de verzekering tegen de gedeeltelijke gevolgen van ouderdom en vroege dood van de bij de Werklieden- kas niet aangesloten agenten (schuursters, enz.) alsmede bij het besluit op de huishou- delijke wederuitrusting.						12

BUDGET DE LA REGIE DES VOIES AERIENNES POUR L'EXERCICE 1950.

DEVELOPPEMENTS. — DEPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES.	Montant par littéra — Bedrag per littéra
	13	Indemnités d'habillement	90,000
	14	Pécule de vacances	200,000
	15	Indemnités diverses (travail pénible, primes de vigilance, etc.)	30,000
		Recrutements autorisés dans les limites du cadre organique	300,000
		Extensions (chiffres provisoires en attendant que l'enquête au sujet de ces extensions soit terminée)	3,000,000
3		Pensions à accorder aux fonctionnaires et employés	200,000
		TITRE II.	
		DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS.	
4		Achats d'approvisionnement :	
	1	Fournitures diverses entrant dans les magasins pour être utilisées ultérieurement dans les travaux de premier établissement, d'entretien et de renouvellement (terrains, bâtiments, installations de toute nature, etc.)	9,000,000
	2	Achats de carburants pour avions et véhicules automobiles	1,000,000
	3	Achats d'imprimés, de fournitures de bureau, de reliures, etc.	600,000
	4	Achats de combustibles	3,100,000
		TITRE III	
		DEPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.	
5		Intervention de la Régie des Voies Aériennes dans les dépenses de divers organismes :	
	1	Intervention dans les dépenses des services centraux (Secrétariat Général, Cabinet du Ministre, Service de Santé, Comité Supérieur de Contrôle, Comité Consultatif et Comité de Sécurité)	845,000
	2	Intervention dans les frais du Centre de Contrôle des Radiocommunications	250,000
	3	Subside à l'Ecole interministérielle des Télécommunications et intervention dans les dépenses des cours de langues	15,000
	4	Intervention dans le coût de l'O.A.C.I.	200,000
	5	Remboursement des dépenses résultant de la participation de délégations étrangères à des conférences, commissions, comités, etc.	20,000
6		Subsides à la Caisse des ouvriers du Département :	
	1	Pensions des ouvriers	
7		Dépenses diverses se rapportant à l'entretien des aérodromes et des bureaux, à l'entretien et au renouvellement des installations de signalisation et de balisage, des installations de télécommunications, etc. — Travaux d'impression :	
	1	Eau, éclairage, énergie électrique et chauffage	5,831,000
	2	Entretien des locaux et du mobilier	2,000,000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

ONTLEDING. — UITGAVEN.

Montant par article — Bedrag per artikel	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
	Vergoedingen voor kleding	13	
	Vacantiegeld	14	
	Allerlei vergoedingen (lastig werk, waakzaamheidspremies, enz.)	15	
	Aanwervingen toegestaan in de grenzen van het organiek kader.		
	Uitbreidingen (voorlopige cijfers in afwachting dat het onderzoek aangaande deze uitbreidingen geëindigd weze).		
19,800,000			
200,000	Pensioenen te verlenen aan ambtenaars en bedienden.		3
	TITEL II.		
	UITGAVEN AAN VOORRADEN.		
	Aankopen van voorraden :		4
	Allerlei leveringen opgenomen in de voorraden om later gebruikt te worden voor de werken van eerste aanleg, onderhoud en vernieuwing (terreinen, gebouwen, installingen van allen aard, enz.).	1	
	Aankopen van motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's	2	
	Aankopen van drukwerken, bureelbehoeften, inbindingen, enz.	3	
	Aankopen van brandstof	4	
13,700,000			
	TITEL III.		
	ALLERLEI UITGAVEN VOOR PRESTATIES EN WERKEN.		
	Aandeel van de Regie der Luchtwegen in de uitgaven van verschillende organismen :		5
	Aandeel in de uitgaven van de centrale diensten (Algemeen Secretariaat, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, Comité van Advies en het Comité voor de Veiligheid).	1	
	Aandeel in de kosten van het Centrum voor Contrôle der Radioverbindingen	2	
	Toelage aan de Interministeriële School voor Televerbindingen en tussenkomst in de uitgaven van de taalcursussen.	3	
	Aandeel in de kosten van de O.A.C.I.	4	
	Terugbetaling van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van vreemde delegaties aan conferenties, opdrachten, comité's, enz.	5	
1,330,000			
	Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement :		6
200,000	Pensioenen der werklieden	1	
	Allerlei uitgaven betreffende het onderhoud der luchthavens en kantoren, het onderhoud en de vernieuwing der inrichtingen voor signalisatie en bebakening, der electrische inrichtingen, der inrichtingen voor televerbindingen, enz. — Drukwerken :		7
	Water, verlichting, electrische drijfkracht en verwarming	1	
	Onderhoud van lokalen en meubelen	2	

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1950.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des dévelop- pements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Montant par littéra. — Bedrag per littéra.
	3	Entretien des aérodromes et de leurs installations; réparations de matériel et de véhicules	8,495,000
	4	Travaux d'impression, reliures, achat de publications, location de machines comptables, abonnements	810,000
	5	Loyers, indemnités pour occupation de terrains et d'immeubles	1,800,000
	6	Indemnités résultant de l'exploitation des aérodromes (accidents aux personnes, dommages aux propriétés, vol de matériel, assurances, etc.)	1,000,000
	7	Prestations de la S.N.C.F.B.	1,750,000
	8	Prestations de la Poste	200,000
	9	Prestations de la Régie des T.T.	3,600,000
	10	Frais des gardiens de phare et des observateurs météorologiques	85,000
	11	Travaux imprévus et divers	200,000
TITRE IV.			
DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL			
8	1	Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail (lois coordonnées des 24 décembre 1903, 3 août 1926, 15 mai 1929, 30 décembre 1929 et 18 juin 1930). — Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. — Frais résultant des maladies attribuées, soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents	100,000
9		Oeuvres sociales :	
	1	Mess et cantines	100,000
	2	Subsides aux cercles d'agrément du personnel	100,000
	3	Organisation du service médical	200,000
	4	Secours au personnel	50,000
TITRE V.			
10		Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) .	100,000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1930.

ONTLEDING. — UITGAVEN.

Montant par article. — Bedrag per artikel.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen; herstelling van materieel en voertuigen.	3	
	Drukwerken, inbindingen, aankoop van publicaties, huren van boekhoudingsmachines, abonnementen, enz.	4	
	Huur, vergoedingen voor het bezetten van terreinen en gebouwen	5	
	Vergoedingen wegens de exploitatie der luchthavens (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, diefstal van materieel, verzekeringen, enz.).	6	
	Prestaties van de N.M.B.S.	7	
	Prestaties van de Posterijen	8	
	Prestaties van de Regie van T.T.	9	
	Kosten van de vuurtorenbewakers en van de weerkundige waarnemers	10	
	Onvoorziene werken en allerhande	11	
30,771,000			
	TITEL IV.		
	UITGAVEN VAN MAATSCHAPPELIJKE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.		
	Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen (samengeordende wetten van 24 December 1903, 3 Augustus 1926, 15 Mei 1929, 30 December 1929 en 18 Juni 1930). — Toepassing van het koninklijk besluit van 29 December 1926 betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van getroffen door arbeidsongevallen. — Kosten voortvloeiend uit ziekte toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan de bediening der agenten.	1	8
100,000			
	Sociale werken :		9
	Mess en cantines	1	
	Toelagen aan de vermaakkringen van het personeel	2	
	Inrichting van de geneeskundige dienst	3	
	Hulp aan het personeel	4	
450,000			
	TITEL V.		
	Werken en uitgaven voor rekening van derden (particulieren en Staatsbesturen, enz.) .		10

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1950.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Montant par littéra — Bedrag per littéra
		TITRE VI.	
11		TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT CONFÉIÉS A DES TIERS.	
		DÉPENSES D'EXTENSION RELEVANT DU PROGRAMME DE 1950.	
		Mobilier	280,000
		Outillage	6,000,000
		Matériel d'incendie	1,760,000
		Terrains et expropriations	87,910,000
		Frais d'aménagement des terrains	15,300,000
		Bâtiments	1,950,000
		Pistes	—
		Taxitracks	4,600,000
		Hangars et ateliers	18,500,000
		Plates-formes	1,000,000
		Appareils de météorologie	1,700,000
		Installations de signalisation et de balisage	3,000,000
		Installations de télécommunications	8,000,000
		Installations électriques	—
		TITRE VII.	
		CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.	
12		Charges financières	pour mémoire pro memoria
13		Alimentation du Fonds de Renouvellement et d'Amortissement	14,947,700
		Total général des dépenses. fr.	

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

ONTLEDING. — UITGAVEN.

Montant par article — Bedrag per artikel	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
	TITEL VI.		
	WERKEN VAN AANLEG AAN DERDEN TOEVERTROUWD.		11
	UITGAVEN VAN UITBREIDING AFHANGENDE VAN HET PROGRAMMA 1950.		
	Mobilair		
	Werktuigen		
	Brandmaterieel		
	Terreinen en onteigeningen		
	Kosten voor inrichting der terreinen		
	Gebouwen		
	Banen		
	Taxitracks		
	Loodsen en werkplaatsen		
	Ladingsvloeren		
	Toestellen voor meteorologie		
	Inrichtingen voor signalisatie en bebakening		
	Inrichtingen voor televerbindingen		
	Electrische inrichtingen		
150,000,000			
	TITEL VII.		
	FINANCIËLE- EN NIJVERHEIDSLASTEN.		
	Financiële lasten		12
	Voeding van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds		13
285,698,700	Algemeen totaal der uitgaven.		
=====			

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1950.

DEVELOPPEMENTS. — RECETTES.

Numéro de l'article	Littéra des dévelop- pements.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Estimations proposées pour 1950.	
1		Recettes d'exploitation	25,000,000	(1)
2		Autres recettes :		
	1	Ventes et travaux exécutés pour le compte de tiers et d'autres administra- tions de l'Etat fr. 404,700		
	2	Recettes diverses au profit du compte d'exploitation 6,000,000		
			6,404,700	
3		Subvention de l'Etat au Fonds spécial de la Régie des Voies Aériennes destinée à financer les dépenses de premier établissement (art. 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 créant la Régie des Voies Aériennes)	150,000,000	
4		Subvention de l'Etat destinée à couvrir le mali des dépenses d'exploitation (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 créant la Régie des Voies Aériennes)	104,294,000	
		Total des recettes. . . fr.	285,698,700	
			=====	

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

ONTLEDING. — ONTVANGSTEN.

	Ramingen voorgesteld voor 1950.	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
	25,000,000	Exploitatieontvangsten		1
		Andere ontvangsten :		2
		Verkopen en werken uitgevoerd voor rekening van derden en andere besturen van de Staat fr. 404,700	1	
		Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening 6,000,000	2	
	6,404,700			
		Toelage van de Staat aan het Bijzonder Fonds van de Regie der Luchtwegen voor het dekken der kosten van eerste aanleg (art. 21 van de besluitwet van 20 November 1946 hou- dende oprichting van de Regie der Luchtwegen.		3
	150,000,000			
		Toelage van de Staat voor het dekken van het mali der exploitatieuitgaven (art. 20 en 23 van de besluitwet van 20 November 1946 houdende oprichting van de Regie der Luchtwegen).		4
	104,294,000			
	285,698,700	Totaal der ontvangsten.		
	=====			